



*МЕЖДУНАРОДНАЯ  
КОНВЕНЦИЯ  
О ЛИКВИДАЦИИ  
ВСЕХ ФОРМ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.  
GENERAL

CERD/C/SR.1385  
21 March 2000

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятьдесят шестая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1385-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве  
во вторник, 14 марта 2000 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н Шерифис  
затем: г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС (заместитель председателя)  
затем: г-н ШЕРИФИС (Председатель)

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ  
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ  
(продолжение)

Восьмой - двенадцатый периодические доклады Руанды

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (продолжение)

Проект резолюции по современным конфликтам (продолжение)

Заявление относительно социально-политической значимости различий в этническом  
происхождении

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 15 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 7 повестки дня) (продолжение)

Восьмой - двенадцатый периодические доклады Руанды (CERD/C/335/Add.1)

1. По приглашению Председателя г-н Кананура (Руанда) занимает место за столом Комитета.
2. Г-н КАНАНУРА (Руанда) говорит, что Руанда присоединилась к Конвенции в 1975 году, а также ратифицировала ряд других международных договоров в области прав человека и разоружения. Правительство сожалеет, что ему не удалось представить свои восьмой – одиннадцатый доклады в срок по причине вооружённого конфликта и массовых убийств, кульминацией которых стал совершённый в 1994 году геноцид в отношении 500 тысяч лиц. Геноцид явился следствием культуры безнаказанности и отрицания верховенства права, что привело к социальной изоляции определённой части населения. Правительству приходится перестраивать и восстанавливать социальную структуру в стране, потерявшей порядка миллиона человек. Ради достижения этой цели правительство национального единства без промедления приняло в июле 1994 года политику, нацеленную на становление такого государства, которое опиралось бы на верховенство права, уважение прав человека и надлежащее соблюдение основных международных актов, включая Всеобщую декларацию прав человека, основные договоры Организации Объединённых Наций в области прав человека, Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказании за него, а также Африканскую хартию прав человека и народов.
3. Правительство также стремится развивать национальную нормативную базу для целей защиты прав человека, опираясь на Арушское мирное соглашение, на принятую в 1994 году Декларацию Руандийского патриотического фронта (РПФ), касающуюся создания национальных институтов власти, а также на подписанный 24 ноября 1994 года Протокол о согласии между различными политическими силами относительно создания институтов власти. Вслед за этим были созданы учреждения исполнительной, законодательной и судебной властей, причём все пять сторон, принявших участие в Арушском мирном соглашении, получили представительство в органах исполнительной власти, а в законодательном органе, коим является Переходное национальное собрание, представлены

восемь партий. Согласно Арушскому соглашению и по договорённости со всеми его участниками, правительство взяло на себя обязательство по созданию четырёх институтов: Национальной комиссии по правам человека, которая была учреждена в 1999 году при поддержке со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединённых Наций по правам человека; Национальной комиссии единства и примирения, которая была учреждена в 1999 году для целей поддержки дискуссий по обеспечению примирения и просвещения населения; комиссию по правовым и конституционным вопросам, находящуюся в настоящий момент в процессе становления и призванную обеспечить соответствие национального законодательства требованиям мирного соглашения и выработать новый свод законов, которые должны стать нормативной базой по завершении переходного периода.; а также избирательной комиссии, которая должна быть сформирована в 2001 году. Тем самым преследуется цель создания такого общества, в котором никто не подвергался бы социальной изоляции или дискриминации и все члены которого смогли бы снова жить в согласии. Президент, вице-президент, премьер-министр и старшие должностные лица еженедельно встречаются в рамках совещаний по обсуждению путей содействия примирению.

4. Одной из наиболее серьёзных проблем, с которыми сталкивается Руанда, является отсутствие эффективной системы судебной власти. До сих пор насчитывается порядка 120 тысяч заключённых, содержащихся в тюрьмах и общинных местах содержания под стражей (*cachots*). В 1995 году правительство созвало международную конференцию, целью которой было обратиться к её участникам с призывом о предоставлении не только материальной поддержки, но и идей относительно того, каким образом перестроить разрушенную систему правосудия и социально-экономическую инфраструктуру. Некоторая помощь начинает поступать, например, в виде подготовки магистратов, а также учреждён Международный уголовный трибунал по Руанде. При этом данный трибунал на настоящий момент рассмотрел дела лишь пяти лиц; что касается системы правосудия Руанды, то судебному разбирательству были подвергнуты 1 630 лиц, и ещё 120 тысяч по-прежнему ожидают суда. Стремясь ускорить этот процесс, правительство ввело суды «гакака», которые являются традиционной формой отправления правосудия, отвечающей традициям страны, её общественным ценностям и обычаям. Недавно в Копенгагене состоялся семинар относительно возможности использования таких судов для решения проблем, существующих в системе правосудия. «Гакака» представляет собой систему совместного отправления правосудия, в которую предположительно должны быть вовлечены все жители Руанды, что призвано ориентировать всё общество на решение этих проблем. Очевидно, что под стражей содержится определённое количество людей, которые не заслуживают такого обращения, и в

то же самое время на свободе находятся лица, принимавшие участие в геноциде. Мы рассчитываем на то, что народ Руанды сможет сделать правильные выводы из этой трагедии.

5. В результате геноцида структура населения Руанды изменилась таким образом, что доля женского населения составляет теперь 54%, а во главе многих домашних хозяйств стоят молодые девушки. До 1998 года женщины и девушки не имели наследственных прав. Правительство недавно предприняло шаги по исправлению этой ситуации за счёт принятия закона о супружестве и наследовании, дающего женщинам и девушкам право наследования.

6. Г-н НОБЕЛЬ (Докладчик по стране) приветствует возобновление диалога правительства Руанды с Комитетом. Рассматриваемый доклад является первым, который был представлен со времени геноцида и неопишемого ужаса, которому подвергся народ Руанды. Доклад является исчерпывающим, он подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета. В порядке устного сообщения была представлена дополнительная интересная информация, например, в отношении Переходного национального собрания, Национальной комиссии по правам человека, развития демократии и состояния судебного рассмотрения дел в связи с геноцидом. В последние годы Руанда постоянно фигурирует в повестке дня Комитета, в особенности в рамках вопроса о раннем предупреждении и процедурах незамедлительных действий.

7. В докладе содержатся определённые сведения о населении, но не даётся данных в процентной разбивке по этническим группам. Согласно данным неправительственной организации (НПО) «Международная группа по правам меньшинств», численность населения до геноцида составляла 7,5 млн. человек - примерно на 1 млн. человек больше, чем численность населения, зарегистрированная в 1996 году, - из которых 90% составляли хуту, 9% составляли тутси и 0,4% - тва (или батва). По данным той же НПО, потери населения среди народности тутси оцениваются в 500 тысяч человек, а меньшинство тва подверглось преследованиям со стороны и хуту, и тутси. Таким образом, оказывается, что доля тутси в общей численности населения сократилась до 5%, а меньшинство тва стало ещё более малочисленным.

8. В докладе сообщается, что правительство предоставляет те же возможности каждой этнической группе, но не сказано, каким образом это обеспечивается. Комитету важно выяснить это, в особенности учитывая, что, как сказано в докладе, ранее проводившаяся «сбалансированная» политика ныне упразднена. Имеет ли Переходное национальное собрание какие-либо полномочия в отношении вопросов национального бюджета или налогообложения?

9. Что касается независимости судебной системы, то Специальный докладчик по вопросу о независимости судей и адвокатов направил экстренное послание правительству в 1997 году, касающееся сообщений о посягательствах на независимость судей и адвокатов, принимающих участие в судах по делам о геноциде. Согласно сообщениям, сотрудники судебных органов отстранялись от работы или были вынуждены покинуть страну, опасаясь за свою жизнь в условиях вмешательства в их работу со стороны правительства и военных; некоторые из них подверглись аресту, содержанию под стражей и обвинениям в участии в геноциде, в то время как другие столкнулись с угрозами в свой адрес, пропали или даже были убиты.

10. Периодический доклад указывает на отсутствие людских и финансовых ресурсов, что объяснимо в свете недавних событий, происходивших в стране. Руанда нуждается в более существенной международной поддержке. Весьма позитивным шагом является учреждение Национальной комиссии по правам человека. Может ли Комиссия принимать индивидуальные жалобы? Если да, то сколько уже было получено таких жалоб? Имеет ли она право возбуждать расследование и какими располагает полномочиями по проведению следственных действий в случаях, когда власти отказываются предоставлять ей содействие? Располагает ли она какими-либо полномочиями по принятию решений? Каким персоналом и ресурсами располагает Комиссия?

11. Какое значение имеет принятие упомянутого в пункте 38 законопроекта об условиях землепользования для ситуации с расовой дискриминацией? В докладе не содержится сведений о том, какой процент детей посещает начальные и средние школы, а также не сказано о том, сколько из них попадают далее учиться в университеты.

12. Почти всё законодательство, на которое делаются ссылки в докладе, относится к периоду, предшествовавшему геноциду 1994 года, что означает его неэффективность - по крайней мере, в этой связи. Следовательно, поводом для озабоченности со стороны Комитета является надлежащая имплементация законодательства. В докладе даётся информация о правовой ситуации и устремлениях правительства, но очень мало сказано об имплементации, жалобах, обычном праве, количестве обвинительных приговоров по делам в связи с расовой дискриминацией, а также о реальном положении населения страны. Вследствие этого, ему представляется необходимым проанализировать определённые аспекты ситуации в Руанде на основе различных сообщений, поступавших в Комиссию Организации Объединённых Наций по правам человека, а также информации, полученной от

Государственного департамента Соединённых Штатов Америки, организаций «Страж прав человека» и «Международная амнистия».

13. Неблагополучной остаётся ситуация в плане безопасности – не только по причине хронических проблем безопасности в регионе африканских Больших озёр, но и в силу боевых действий в самой Руанде. Военизированные формирования «интерахамве» по-прежнему обучаются и вооружаются в неких соседних странах и совершают набеги на Руанду, хотя ситуация и улучшилась настолько, что персонал Международного комитета Красного Креста (МККК) имеет возможность передвигаться без вооружённого сопровождения. Тем не менее, не далее чем в 1998 году поступали сообщения о сотнях и даже тысячах убийств и исчезновений. Комитет испытывает обеспокоенность в связи с формированием местных сил самообороны. Такие силы создаются на базе деревень и вооружаются огнестрельным оружием и мачете. Они проходят весьма ограниченную подготовку и включают в свои ряды лиц весьма юного возраста. Было бы полезно услышать комментарии делегации на предмет этих сообщений.

14. Существуют ограничения на свободу передвижения, что означает для большинства жителей Руанды жёсткую привязку к своим коммуна с помощью системы регистрации и удостоверений личности. Согласно имеющейся информации, им не разрешается перемещаться по стране или выезжать за границу. Несмотря на то, что правительство может сослаться на соображения безопасности для оправдания таких ограничений, они представляют собой нарушения прав человека и приводят к снижению гибкости рынка труда и затрудняют процесс экономического развития, что отмечалось Всемирным Банком. Очевидно, что не обеспечивается гарантий свободы убеждений, выражения мнений и средств массовой информации.

15. Около 130 тысяч человек ожидают суда в помещениях, рассчитанных, как сообщается в докладе, на 41 500 человек. Согласно информации из источников Государственного департамента США, фактическая вместимость этих мест заключения составляет только 17 тысяч. Такое перенаселение достойно сожаления и является бесчеловечным. Как утверждается, в 1998 году умерли свыше 3 тысяч заключённых, а в 1999 году – около 1 тысячи, причём некоторые из них – от жестокого обращения. Самые тяжёлые условия отмечаются в общинных местах содержания под стражей («cachots»), где находятся порядка 40 тысяч заключённых. В местах содержания под стражей содержатся дети, составляющие значительный процесс заключённых. Организации, предоставляющие помощь, испытывают затруднения с оказанием помощи таким заключённым, особенно в общинных местах

содержания под стражей, поскольку население деревень не понимает, почему помощь предоставляется заключённым, а не им самим.

16. К сожалению, суды проходят очень медленно – отчасти по причине ограниченных людских и финансовых ресурсов. Например, даже не заведено дел на 40 тысяч лиц из числа ожидающих суда. По состоянию на конец 1999 года, суд рассмотрел 2 400 дел, из которых 14% завершились вынесением смертного приговора, в 30% были вынесены приговоры о пожизненном заключении, 31% осуждённых получили тюремные сроки от одного года до двадцати лет, а 19% дел завершились оправдательными приговорами. Последняя цифра представляется очень высокой и подразумевает, что многие из этих заключённых действительно не должны были содержаться под стражей. Остальные три процента числятся пропавшими без вести и, вполне вероятно, погибли. Положительным фактором является при этом отсутствие казней с апреля 1998 года. Он указывает на сложности, сопряжённые с защитой свидетелей, которые зачастую подвергаются запугиванию и поэтому отказываются давать показания.

17. Стремясь справиться с непосильным бременем рассмотрения дел такого количества заключённых - как взрослых, так и детей, - правительство предприняло смелые шаги по вовлечению в эту программу традиционных сельских судов, называемых «гакака». Для этой цели было отобрано 30 тысяч местных судей, которым было доверено рассматривать все дела, кроме связанных с самыми тяжкими преступлениями. Им были предоставлены полномочия выносить приговоры, предусматривающие тюремное заключение, общественную повинность и возмещение причинённого ущерба. Процесс отбора судей, являющихся весьма уважаемыми членами местных общин, носит открытый характер, как и сами суды, доступные для широкой публики. Подобная система, хотя и вызывающая обеспокоенность в связи с правом на адвокатскую защиту, процессуальными гарантиями, правом на обжалование, надлежащим обращением и содержанием под стражей во время суда, представляется весьма интересной инициативой.

18. Правительство приложило достойные усилия для ослабления этнических трений, устранив какие бы то ни было упоминания об этнической принадлежности в удостоверениях личности, осуществляя назначения представителей всех этнических групп на правительственные должности и осуществляя интеграцию членов бывших Вооружённых сил Руанды (ВСР) в национальную армию.

19. Организации Объединённых Наций и международному сообществу надлежит продолжать сотрудничать с Руандой на всех уровнях, как заявил об этом Генеральный секретарь 16 декабря 1999 года, с тем чтобы избежать повторения прошлых событий.

20. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС говорит, что война и геноцид имели катастрофические последствия для Руанды. Погибло значительное число мужского населения, поэтому в настоящее время 34% домашних хозяйств возглавляются женщинами, при этом, согласно данным за 1997 год, 70 % населения живёт в нищете. Многие предстоит сделать для того, чтобы восстановить эту страну.

21. К сожалению, солдаты проигравшей стороны и военизированные формирования «интерахамве» не были разоружены и по-прежнему получают поддержку из других стран. Следовательно, на наведение порядка и примирение потребуется много времени, что негативно отразится на осуществлении Конвенции. Следует подчеркнуть, что одним из первых шагов правительства явилась попытка перестройки судебной системы, с тем чтобы привлечь к правосудию виновных в совершении геноцида. Безднаказанность по отношению к виновным может привести к новому кровопролитию; неудивительно, что примерно 95% лиц, составляющих население тюрем, обвиняется в геноциде.

22. Одной из первых задач, поставленных перед вновь созданной Национальной комиссией по правам человека, стало выявление нарушений прав человека и возбуждение судебного преследования по случаям таких нарушений. Он выражает надежду на то, что правительство будет предоставлять Комитету текущую информацию о достигнутом прогрессе в этой области.

23. Одна из целей правительства состоит в ликвидации расовой дискриминации, ставшей одной из причин, если не единственной причиной, геноцида. В этом контексте он указывает на меры, описанные в пунктах 31 и 32 доклада, и просит информировать его о статусе Конвенции по отношению к внутреннему законодательству, а также спрашивает, может ли она иметь прямое применение в судах.

24. Что касается статьи 2 Конвенции, то официальная политика и законодательство подверглись пересмотру (пункты 37 и 38). Приветствуется создание фонда помощи наиболее нуждающимся лицам из числа тех, кто спасся от геноцида, причём эта помощь оказывается в основном в области образования, здравоохранения и жилья. Он надеется в будущем получить от делегации дополнительную информацию о любых положительных результатах этих мер.

25. Что касается статьи 4 Конвенции, то статья 393 Уголовного кодекса и закон 8/96 отвечают требованиям пункта а) статьи 4, но при этом необходимо получить дополнительную информацию о мерах по осуществлению пункта б) статьи 4 о запрещении расистских организаций, что особенно актуально для Руанды, учитывая предшествующие события. Сведения в отношении положений Конституции во исполнение статьи 5 Конвенции также представляются удовлетворительными, но в следующем докладе необходимо представить пояснения относительно того, каким образом эти положения реализуются на практике.

26. Хотя и можно понять существующие ограничения в плане свободы передвижения, о чём сказано в пункте 50 доклада, особенно если учесть предысторию конфликтов и иностранного вмешательства в Руанде, тем не менее хотелось бы рассчитывать на то, что, по мере нормализации обстановки, эти ограничения постепенно будут устраниваться. Что касается права наследования (пункт 54), то он приветствует информацию о том, что права детей и женщин всё чаще признаются судами и что на рассмотрение Переходного национального собрания передан проект закона, который призван закрепить принцип равенства полов в вопросах наследования, и он хотел бы получить экземпляр текста этого закона после его принятия. Что касается права на труд (пункт 40), то Комитет нуждается в постоянном информировании относительно осуществления статьи 25 Кодекса законов о труде и статьи 30 Конституции.

27. Правительство предприняло существенные усилия по предоставлению субсидий для улучшения жилищных условий народности тва (пункт 61). Комитет нуждается в постоянном информировании о результатах этих усилий, которые достойны особой похвалы, если учесть скудные экономические ресурсы страны. Он отмечает, что, в связи со статьёй 6 Конвенции, Комитету не было сообщено ни об одном деле, которое было бы передано на рассмотрение судов, и он хотел бы знать, является ли это следствием того, что население фактически не осведомлено о существовании Конвенции, в связи с чем требуется предпринять шаги по повышению общественной осведомлённости. Что касается статьи 7 Конвенции, то государство-участник организовало кампании по информированию общественности о правах человека (пункт 84). Следует продолжать эту работу и развивать её в дальнейшем.

28. Он выражает одобрение государству-участнику за его усилия, направленные на выполнение положений Конвенции, подчёркивая при этом, что основная задача правительства состоит в том, чтобы добиться примирения и обеспечить трём проживающим

в стране этническим группам возможность гармоничного сосуществования. Международное сообщество призвано поддерживать эти цели и содействовать их достижению.

29. Г-жа МАКДУГАЛЛ говорит, что проявляет личную заинтересованность в отношении положения в Руанде, поскольку посещала её неоднократно. Она приветствует возобновление диалога государства-участника с Комитетом.

30. В связи с вопросом о безнаказанности она выражает удовлетворение по поводу того, что служащие вооружённых сил, участвовавшие в нарушениях прав человека и норм гуманитарного права, были отданы под трибунал, но хотела бы при этом знать, скольким из них были предъявлены обвинения и сколько в результате этого было вынесено обвинительных либо оправдательных приговоров. Она также хотела бы узнать, каковы на данный момент взаимоотношения между государством-участником и Международным уголовным трибуналом по Руанде, поскольку государство-участник отозвало свою поддержку в 1999 году. Принимая к сведению, что примерно 120 тысяч человек ожидают суда за геноцид в стране, она спрашивает, есть ли у государства-участника какие-либо предложения относительно возможных шагов или мер содействия со стороны международного сообщества для решения этой грандиозной проблемы. Применение традиционной системы правосудия «гакака», опирающейся на сельские общины, безусловно представляется весьма интересной и потенциально полезной инициативой, хотя при этом и возникают некоторые опасения относительно, в частности, гарантий надлежащей правовой процедуры. Она хотела бы получить информацию о том, какие были задействованы механизмы, какой был достигнут прогресс и приступили ли указанные 30 тысяч местных судей к рассмотрению каких-либо дел.

31. Она задаёт вопрос о том, продолжают ли иметь место еженедельные встречи президента, вице-президента, премьер-министра и других должностных лиц для обсуждения вопросов примирения и какие политические шаги были намечены по итогам этих обсуждений. В этом контексте заслуживает одобрения и понимания стремление правительства устранить в рамках любых политических мер и действий какие бы то ни было упоминания об этнической принадлежности, а также ликвидировать дискриминацию по этническому признаку, как того требует Конституция и Арушское мирное соглашение. Правительство Руанды, как и многие другие правительства, не склонно в этой связи предоставлять детализированные данные, содержащие указания в отношении расовой или этнической принадлежности, и в этой связи ей хотелось бы узнать, может ли государство-участник дать какие-либо предложения Комитету на предмет того, каким образом его члены смогут в дальнейшем отслеживать прогресс в плане интеграции всех групп в рамках

правительства и экономики, не имея такой разбивки. Докладчик по стране отметил успехи, достигнутые в деле интеграции всех групп в рамках гражданской службы, законодательной власти и вооружённых сил, но у него при этом был доступ к детализированным данным.

32. Что касается обеспечения жильём, то в докладе отмечаются усилия по оказанию содействия лишь одной из групп (пункт 61), но дополнительный фактор возвращающихся беженцев усугубил положение и обострил конкуренцию за земли и жильё. Как правительство намерено решать эту проблему?

33. Она воздаёт должное правительству за выработку нового законодательства в отношении прав наследования, поскольку война лишь обострила такие проблемы, поставив вдов и сирот в ещё более уязвимое положение, хотя они и оказались во главе домашних хозяйств, но не имели при этом возможности вступить в наследство.

34. Учреждение Национальной комиссии по правам человека вызывает удовлетворение, и остаётся надеяться, что этот орган будет успешно содействовать процессу примирения. Было бы полезно получить дополнительную информацию о мандате, правовом статусе, степени независимости и правомочности Комиссии, а также об этнической представленности в её членском составе.

35. Она хотела бы выяснить, обращалась ли Руанда к Управлению Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) и к Специальному представителю за помощью при разработке разъяснительной кампании по правам человека, и высказывает предположение, что государство-участник, вероятно, могло бы помочь Комитету выявлять индикаторы для раннего предупреждения в связи с процессами расового или этнического распада в обществе, чреватые геноцидом.

36. Г-н Валенсия Родригес, заместитель председателя, занимает место Председателя.

37. Г-н ФАЛЛЬ, выражая признательность представителю государства-участника за представленные новые сведения и учитывая то, что правительство Руанды прилагает усилия по достижению примирения и осуществлению Конвенции, говорит, что создание Национальной комиссии по правам человека явилось позитивным шагом, но при этом требуется больше сведений о достигнутых успехах, а также о её структуре, независимости и повседневном функционировании. Он хотел бы выяснить, какие конкретно шаги были предприняты для содействия национальному примирению, а также является ли обучение правам человека обязательным. Оптимальный подход к обучению правам человека состоит

в том, чтобы пользоваться любой представившейся для этого возможностью – будь то в школе, в средствах массовой информации или любым другим путём. Он затрагивает вопрос о взаимоотношениях между правительством Руанды и Международным уголовным трибуналом по Руанде. Тот факт, что такое количество содержащихся под стражей людей в самой Руанде всё ещё находится в ожидании суда за геноцид, вызывает озабоченность по поводу соблюдения их прав человека.

38. Что касается большого числа беженцев и перемещённых лиц вследствие геноцида и войн в регионе Больших озёр, то он задаёт вопрос о том, какие меры приняло правительство в целях содействия возвращению перемещённых лиц, а также каков статус беженцев в соответствии с нынешним национальным законодательством.

39. Г-н ШАХИ, разделяя представленный предыдущим оратором анализ имеющейся информации, отмечает целый ряд позитивных событий, таких как создание Национальной комиссии по правам человека и усилия по перестройке судебной системы и возбуждения преследования в судебном порядке в отношении лиц, подозреваемых в участии в геноциде. Он выражает обеспокоенность в связи с тем, что в 1999 году правительство Руанды прервало сотрудничество с Международным уголовным трибуналом по Руанде, а что касается огромного числа заключённых, всё ещё ожидающих суда внутри страны, - причём главным образом за преступление геноцида, - то он хотел бы получить дополнительную информацию о количестве оправданных и осуждённых лиц, а также о характере вынесенных приговоров. Был ли реально завершён процесс оформления в установленном порядке всех дел задержанных лиц, крайний срок завершения которого был определён как 31 декабря 1999 года?

40. Если не учитывать правительственную программу по перестройке судебной системы и подготовке судей и обвинителей, то представляется невозможным провести быстрые суды для всех лиц, содержащихся под стражей. По всей видимости, сельские старейшины, которые были избраны для ведения таких слушаний, могут судить этих лиц за убийство. Какими полномочиями по вынесению приговоров они обладают? Могут ли они приговаривать к высшей мере наказания?

41. Международное сообщество играет в Руанде недостаточно конструктивную роль. Поводом для озабоченности является тот факт, что определённые страны по-прежнему поставляют оружие для лиц, уже скомпрометировавших себя участием в геноциде, и он выражает сочувствие правительству Руанды по поводу невероятно сложной проблемы, с которой оно столкнулось в плане восстановления уверенности в завтрашнем дне.

42. Г-н ПИЛЛАИ спрашивает, каким образом развивается Национальная комиссия по правам человека и как она осуществляет сотрудничество с исполнительной и законодательной ветвями власти. Поскольку на Комиссию также возложена ответственность за проведение разбирательств по индивидуальным жалобам, есть вероятность, что за счёт этого с судов будет снята часть нагрузки. В пункте 27 доклада отмечается, что Комиссия направляет доклады о всех выявленных случаях нарушений прав человека президенту Республики, правительству, Национальному собранию и Верховному суду; какая из упомянутых инстанций реально принимает на себя ответственность за осуществление рекомендаций Комиссии?

43. В пункте 42 говорится о равных возможностях во всех областях, включая экономическую. По его мнению, такое равенство предполагает также равные возможности в плане социально-экономического развития. Распространяется ли такая политика в том числе и на представителей иностранных общин, находящихся в неблагоприятных социально-экономических условиях?

44. Он указывает на плохие санитарно-гигиенические условия в переполненных руандийских тюрьмах, которые представляют собой рассадник инфекционных заболеваний не только для содержащихся там людей, но и таят угрозу распространения таких инфекций для населения в целом - по мере выхода заключённых на свободу. Он призывает правительство Руанды придать должный уровень внимания поддержанию надлежащих санитарно-гигиенических условий в тюрьмах.

45. Г-н де ГУТТ говорит, что в двенадцатом периодическом докладе Руанды содержится лишь легалистский взгляд на ситуацию, имея в виду наличие в нём обширной информации относительно мер законодательного характера, но при этом скудость информации об их практическом применении.

46. Он хотел бы прокомментировать несколько моментов, уже отражённых в решении 3 (54) и решении 5 (53) Комитета, касающихся Руанды. Один из моментов затрагивает положение лиц, содержащихся под стражей, и переполненность тюрем. Из предполагаемых 130 тысяч людей, содержащихся под стражей, примерно 4 500 составляют несовершеннолетние, из которых 243 не достигли 14-летнего возраста (пункт 25 доклада). Предусмотрен ли специальный порядок судебного преследования в отношении этих детей? Сколько детей признаны виновными, и какие приговоры они получили?

47. Во-вторых, каковы результаты усилий по перестройке системы правосудия, и возобновило ли правительство взаимодействие с Международным трибуналом по Руанде?
48. В-третьих, согласно полученной от Верховного комиссара Организации Объединённых Наций по беженцам (ВКБ) информации, Руанда приняла беженцев из Демократической Республики Конго, Бурунди и восточного региона Африки, которые были помещены в три лагеря: Кибиза, Гихембе и Кигеме. УВКБ сообщает о практикуемом в этих лагерях различном обращении в зависимости от этнического состава их соответствующего населения и о серьёзнейших проблемах с гигиеной во всех из них. Мог ли бы представитель Руанды предоставить дополнительную информацию о положении в этих лагерях и сообщить, планирует ли правительство Руанды принять законодательные меры в поддержку этих беженцев? Кроме того, намерена ли Руанда присоединиться к Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства и к Конвенции 1954 года о статусе апатридов?
49. Г-жа ЦЗОУ Дэцы говорит, что, судя по всему, в докладе вообще не отражён вопрос о беженцах, представляющий для Руанды серьёзнейшую проблему. В настоящее время беженцы из Демократической Республики Конго и Бурунди содержатся в лагерях беженцев в плохих условиях. Часть этих людей не признана правительством Руанды в качестве беженцев. Как Руанда планирует решать эту проблему?
50. В пункте 25 сказано, что 95% лиц, содержащихся под стражей, будут преданы суду по обвинению в геноциде. А упомянутые 243 ребёнка моложе 14 лет тоже обвиняются в этом преступлении? Могут ли они реально нести ответственность за свои деяния? Были ли уже кто-то из этих детей преданы суду? Если да, то какие приговоры были вынесены? Что предполагается предпринять в отношении этих 243 детей?
51. Г-н Шерифис, Председатель Комитета, вновь занимает место Председателя.
52. Г-н АБУЛ-НАСР говорит, что его точка зрения на эту проблему отличается от точки зрения других членов Комитета. Согласно пункту 25, более 130 тысяч человек содержатся под стражей по обвинению в геноциде. После Второй мировой войны гораздо меньшее число лиц предстало перед международным трибуналом за военные преступления и преступления против человечности. Вопрос не в том, чтобы определиться с условиями содержания детей в тюрьмах или с условиями содержания под стражей большого числа обвиняемых лиц. Не секрет, что имело место вмешательство во внутренние дела Руанды. Почему никто не задал вопроса об источниках финансирования этой войны? В какой мере соседние страны оказывают или не оказывают помощь в деле разрешения конфликта?

Г-н Нобель упустил из виду важный момент: все источники его информации являются европейскими или американскими. Он не проконсультировался с Организацией африканского единства (ОАЕ) относительно того, какие она организовывала миссии, почему они провалились и какие ею были приняты решения, несмотря на тот факт, что ОАЕ является наиболее близкой региональной организацией по отношению к Руанде, а потому наиболее осведомлённой о существующих проблемах.

53. Каким образом 130 тысяч людей может предстать перед правосудием? Даже если представить, что за год можно рассмотреть в судебном порядке дела одной тысячи лиц, то на судебное разбирательство в отношении всех этих людей уйдёт 130 лет. Национальная комиссия по правам человека фактически не имеет полномочий. С учётом этой ситуации Комитет должен обратиться к международному сообществу с просьбой об оказании содействия, с помощью Совета Безопасности, в разоружении населения, как это было сделано в Косово. Разве речь идёт не о двойном стандарте в отношении спасения европейских жизней - в отличие от африканских? Комитет также должен обратиться с призывом об амнистии, поскольку просто невозможно провести судебное разбирательство в отношении 130 тысяч людей. Хотя отнюдь не требуется предавать что-либо забвению, но пришло время прощать. В любом случае, те, кто несёт реальную ответственность за геноцид, находятся в бегах и имеют банковские счета в Швейцарии.

54. Г-н Кананура (Руанда) покидает зал заседаний.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (пункт 5 повестки дня) *(продолжение)*

Проект резолюции по современным конфликтам (CERD/C/56/Misc.28) (продолжение)

Заявление относительно социально-политической значимости различий в этническом происхождении (CERD/C/56/Misc.29) (продолжение)

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает о том, что была сформирована рабочая группа по выработке проектов двух различных документов, а именно проекта резолюции по современным конфликтам (CERD/C/56/Misc.28) и заявления относительно социально-политической значимости различий в этническом происхождении (CERD/C/56/Misc.29), при этом за основу были приняты предложения, первоначально представленные Комитету г-ном Бентоном.

56. Г-н БЕНТОН, выступая в качестве инициатора созыва упомянутой рабочей группы, говорит, что, ввиду того, что в отношении обоих текстов поступили предложения о внесении

изменений по существу со стороны тех членов Комитета, которые не вошли в состав рабочей группы, имеет смысл провести обсуждение в рамках Комитета в полном составе. Одно из исправлений заключается в том, чтобы перенести три последних предложения из документа CERD/C/56/Misc.29, а именно те, которые касаются проблем в Нигерии и Индонезии, в проект резолюции о современных конфликтах (CERD/C/56/Misc.28).

57. Г-н АБУЛ-НАСР говорит, что документ CERD/C/56/Misc.29 нацелен в основном на то, чтобы сделать заявление по поводу недавних событий в Австрии. До получения дальнейших разъяснений со стороны правительства Австрии по подобным вопросам он хотел бы воздержаться от поддержки такого заявления. Сфера охвата такого заявления должна быть шире и распространяться на ситуации насилия, мотивированного этническими разногласиями, в Нигерии, Индонезии, а также в других европейских государствах.

58. Что касается обсуждаемого проекта резолюции (CERD/C/56/Misc.28), то он предлагает в пункте 1 постановляющей части предусмотреть упоминание о насилии, совершённом сербами в отношении албанцев, а также о репрессалиях со стороны албанцев в отношении меньшинств сербов и рома. В пункте 2 постановляющей части следует отметить необходимость обеспечения безопасного возвращения беженцев в Чечню. В пункте 3 постановляющей части перед словами «в Бурунди» следует добавить выражение «в частности», поскольку Бурунди – не единственная страна, в отношении которой Комитет обращает свой призыв к прекращению этнически мотивированного насилия.

59. Г-н ЛЕЧУГА ЭВИА, говоря о пункте 3 документа CERD/C/56/Misc.29, предлагает начало третьего предложения, гласящее: «Поскольку политическая партия, обвиняемая в нагнетании расистских настроений, входит теперь в состав правительства Австрии...», перефразировать следующим образом: «Поскольку ряд политических партий в различных странах нагнетают расистские настроения...».

60. Г-н ФАЛЛЬ говорит, что испытывает озабоченность в связи с возрождением в Европе партий крайне правого толка и их расистской идеологии, создающих угрозу Конвенции. Если Комитет не намерен прямо указывать на ситуацию в Австрии, он, тем не менее, должен в общих чертах отразить эту проблему. Комитет, возможно, сочтёт целесообразным включить в документ CERD/C/56/Misc.29 упоминание о распространении новых форм расовой дискриминации, в том числе интернет-сайтов, пропагандирующих нетерпимость.

61. Г-н РЕШЕТОВ, говоря о проекте резолюции, поддерживает предложение г-на Абул-Насра о включении в пункт 2 постановляющей части фразы о необходимости обеспечения

безопасного возвращения беженцев в Чечню. При этом следует иметь в виду, что те сотни тысяч беженцев, о которых идёт речь, включают в себя не только чеченцев, но и русских. В этой связи он уточнил бы в предлагаемой поправке, что речь идёт о возвращении всех беженцев, независимо от их национальности.

62. Г-н де ГУТТ говорит, что он предлагал перенести часть заявления, содержащегося в документе CERD/C/56/Misc.29, в проект резолюции, содержащийся в документе CERD/C/56/Misc.28, поскольку серьёзный характер нарушений и масштабы насилия в Нигерии и Индонезии означают, что их следует рассматривать в качестве современных конфликтов, а потому их следует сделать предметом соответствующего проекта резолюции.

63. Заявление относительно социально-политической значимости различий в этническом происхождении не преследует единственной цели сделать заявление по поводу ситуации в Австрии, а призвано выразить обеспокоенность по поводу манипулирования расистскими настроениями со стороны политических партий в некоторых европейских странах. В рамках общего заявления, сформулированного именно в таком смысле, должно содержаться конкретное упоминание правительства Австрии в качестве яркого примера такой ситуации, которая вызывает обеспокоенность со стороны Комитета. Кроме того, в существующей формулировке этот текст не подразумевает какой-либо критики в адрес правительства Австрии, а попросту констатирует необходимость пристального отслеживания происходящего. Поэтому он высказывается за сохранение заявления, содержащегося в документе CERD/C/56/Misc.29, в его нынешней редакции, с условием что будут перенесены три последние предложения.

64. Г-жа МАКДУГАЛЛ говорит, что она весьма озадачена по поводу общего предназначения этих двух текстов, в особенности CERD/C/56/Misc.29. Она поддерживает предложение о включении заявления по поводу Нигерии и Индонезии в проект резолюции, но при этом не понимает, почему нет упоминания о текущем конфликте в Судане. Для того, чтобы этот проект резолюции возымел полезное действие, он должен охватывать все современные конфликты на почве расовой дискриминации.

65. Коль скоро цель документа CERD/C/56/Misc.29 состоит в том, чтобы сделать заявление об усилении в Европе политических партий, эксплуатирующих ксенофобию, то это следует обозначить более чётко. В своём нынешнем варианте этот текст вызывает ощущение путаницы в плане двух различных идей и не в состоянии успешно отразить ни ту, ни другую из них. Безусловно требуется видоизменить пункты 1 и 2 заявления, в особенности второй из

них, где ей не нравится предложение «Различия во внешности и поведении индивидуумов зачастую становятся причиной, по которой они подвергаются дискриминации».

66. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС говорит, что он не поддерживает предложение о переносе нескольких последних предложений из документа CERD/C/56/Misc.29 в проект резолюции. Это привело бы к потере сбалансированности заявления относительно социально-политической значимости различий в этническом происхождении, поскольку ссылка делалась бы при этом только на ситуацию в Австрии. Он предпочёл бы решение, предложенное г-ном Лечуга Эвиа. Кроме того, заявление, содержащееся в документе CERD/C/56/Misc.29, должно отражать и другие аспекты расовой дискриминации, а именно те, которые упоминаются в заявлении Верховного комиссара по правам человека, на базе которого и предполагалось построить заявление Комитета.

67. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ согласен с тем, что изначально поднятые Верховным комиссаром моменты несколько теряются во второй редакции заявления, рассматриваемой в данный момент Комитетом.

68. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛ разделяет обеспокоенность г-жи Макдугалл по поводу документа CERD/C/56/Misc.29. В Африке проблемы этнической принадлежности в значительной степени связаны с наследием колониализма, что представляется тем основополагающим моментом, который явно оставлен без внимания. Комитету надлежит провести гораздо более тщательный анализ ситуации прежде, чем принимать какое-либо заявление. Она не удовлетворена текстом в существующем виде.

69. Г-н БРИДЕ, говоря о проекте резолюции, поддерживает предложение г-на Абул-Насра в отношении пункта 1 постановляющей части; одна из повторяющихся трагедий этнических конфликтов состоит в том, что, как только ранее подвергавшееся преследованиям меньшинство становится доминантной группой, оно зачастую совершает нарушения в отношении нового меньшинства.

70. Он разделяет выраженную г-жой Макдугалл и г-жой Джануари-Бардилл обеспокоенность в отношении документа CERD/C/56/Misc.29. Он не согласен с содержащимся в пункте 2 заявлением. Кроме того, пункт 1 звучал бы гораздо чётче, если бы он был скорректирован с упором на то, что причина конфликта состоит в том, что этнические разногласия становятся объектом эксплуатации и манипуляций.

71. Г-н ЮТСИС вновь повторяет уже озвученную обеспокоенность относительно отсутствия ясности в документе CERD/C/56/Misc.29, в особенности в пункте 2. Изначально существовало общее понимание о том, что главной темой заявления будет необходимость мер раннего предупреждения и процедур незамедлительных действий со стороны Комитета, и тем не менее упоминание о них содержится лишь в преамбуле к проекту резолюции. Очевидно, что оба текста нуждаются в пересмотре по существу, а поскольку охватываемые ими проблемы столь тесно взаимосвязаны, возможно есть смысл объединить их в один документ.

72. Г-н НОБЕЛЬ согласен с тем, что на этапе подготовки проекта документов Комитет упустил из виду два основных рассматриваемых момента: каким образом ситуации, связанные с различиями в этническом происхождении, подвергаются манипулированию в такой степени, что дают толчок конфликту; Комитету отводится важная роль в таких ситуациях согласно соответствующим положениям Конвенции.

73. Г-н ШАХИ поддерживает внесённое г-ном Абул-Насром предложение в отношении пункта 1 постановляющей части проекта резолюции. Что касается документа CERD/C/56/Misc.29, то он не возражает против включения в текст проекта резолюции упоминания о ситуации в Индонезии. Конфликт в Нигерии относится к другой категории, поскольку правительство Нигерии не вовлечено в него прямо или косвенно. Он поддерживает предложение г-на Лечуга Эвиа относительно изменения формулировки третьего предложения пункта 3 по тем мотивам, которые были озвучены им и другими членами Комитета. Ещё один аргумент в пользу исключения из текста упоминания о ситуации в Австрии состоит в том, что она ещё не вылилась в серьёзный конфликт, как подразумевает пункт 1 этого документа.

74. Г-н АБУЛ-НАСР указывает на то, что нападения на иностранцев не осуществляются и не поощряются только членами политических партий крайне правого толка. Есть много случаев, когда насилие по отношению к иностранцам совершалось представителями рабочего класса, предположительно симпатизирующего партиям левого крыла, поскольку иностранцы рассматриваются ими как потенциальные конкуренты на рынке труда.

75. Г-н ДЬЯКОНУ предлагает объединить оба текста в единый документ и озаглавить его в более общем ключе, чем современные конфликты. Документ следовало бы начать с пунктов преамбулы проекта резолюции и далее перейти к отдельным абзацам, посвящённым следующим темам: Косово; Чечня; Бурунди; Индонезия и Нигерия; а также усиление влияния политических партий с расистской идеологией в Европе, и в частности в Австрии.

Документ следовало бы завершить несколько видоизменённым вариантом пункта 4 постановляющей части проекта резолюции.

76. Г-н де ГУТТ поддерживает это предложение.

77. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, как ему представляется, Комитет поддерживает предложение г-на Дьякону. Он предлагает г-ну Бентону подготовить проект этого документа в соответствии с предложениями г-на Дьякону и с учётом замечаний и предложений, сделанных в ходе состоявшегося сейчас обсуждения.

78. Данное предложение принимается.

Заседание закрывается в 18 час. 00 мин.